



**FACULTAD de  
EDUCACIÓN**  
UNIVERSIDAD DE CANTABRIA

GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA

PROPUESTA DE UN PLAN DE  
INTERCULTURALIDAD EN EL CEIP  
CANTABRIA

INTERCULTURAL PLAN PROPOSAL FOR  
CEIP CANTABRIA

Autora: Celia Muñoz Abascal

Directora: Isadora Belle Norman

2017/2018



## Índice

1. RESUMEN: .....	4
ABSTRACT: .....	4
2. JUSTIFICACIÓN: .....	5
3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	7
3.1 Estado de la cuestión .....	7
3.2 Interculturalidad en educación.....	12
4. PROPUESTA.....	17
4.1 Introducción .....	17
4.2 Encuesta al profesorado sobre interculturalidad.....	17
4.3 PLAN DE ACOGIDA. CEIP CANTABRIA.....	21
4.3.1 Introducción.....	21
4.3.2 Medidas Ordinarias:.....	22
4.3.3 Atención a las familias: .....	24
4.3.4 Valoración Inicial:.....	26
4.3.5 Adscripción al grupo clase.....	28
4.3.6 Acogida al alumno en el aula.....	30
4.3.7 Te puede ser de utilidad .....	32
4.3.8 Actividades para trabajar la interculturalidad .....	33
5.CONCLUSIONES .....	35
6. BIBLIOGRAFÍA.....	37
ANEXOS.....	39

## 1. RESUMEN:

Es un hecho que la oleada de culturas en España ha supuesto un cambio en la sociedad. Para hacer frente a la situación, debemos de remontarnos a las raíces y hacer uso de la herramienta más poderosa de todas, la educación. Este trabajo está enfocado en una revisión teórica sobre los conceptos más importantes que giran en torno al concepto interculturalidad tanto fuera y como dentro de la escuela. Además, se elabora una propuesta de un Plan de Interculturalidad para el CEIP Cantabria en Puente San Miguel, el cual tiene como base la participación de todos los agentes involucrados en el centro y un objetivo muy claro, la construcción de una escuela y una sociedad más inclusiva.

**Palabras clave:** Cultura, Interculturalidad, Plan de Interculturalidad, Programa de acogida, Valoración Inicial, inclusión.

## ABSTRACT:

It is a fact that the wave of cultures in Spain has resulted in a substantial change in our current society. In order to cope with the situation, we must return to the roots of society and make use of our most powerful tool education. This final project is focused on a theoretical review of the most important concepts related to intercultural situations both outside and inside the school environment. In addition, this project presents a proposal for an Intercultural Plan for CEIP Cantabria in Puente San Miguel, based on the participation of all the agents involved in the school and with a very clear objective, building a more inclusive school and society.

**Key words:** Culture, Intercultural, Intercultural Plan, Welcome Programme, Initial Assessment, inclusion.

## 2. JUSTIFICACIÓN:

El presente trabajo de fin de grado trata de desarrollar un plan de Interculturalidad para un centro en concreto, El CEIP Cantabria en Puente San Miguel.

Puente San Miguel es la capital del municipio de Reocín, además es el núcleo poblacional más grande del mismo. En los últimos años se han construido nuevas urbanizaciones que han fomentado el incremento de nuevos habitantes para la zona.

Podemos considerarlo como una zona rural con focos urbanos muy próximos, como es el caso de Torrelavega (segunda ciudad con más habitantes de la comunidad de Cantabria) que tan solo se encuentra a unos 3km. Además hay que tener en cuenta que la distancia entre esta última ciudad y la capital de la comunidad autónoma, Santander, es de tan solo 27km.

Generalmente, los mayores focos de población inmigrante se encuentran en las ciudades donde la accesibilidad y la oferta de trabajo es mayor. En este caso, Torrelavega y Santander han sido los núcleos de población que más inmigrantes han acogido en nuestra comunidad autónoma en los últimos años. Como consecuencia del asentamiento de población extranjera, muchos barrios se han masificado dando lugar a la cohabitación entre diferentes comunidades. Un ejemplo muy claro es el de la Inmobiliaria en Torrelavega donde actualmente conviven numerosas culturas en un mismo espacio.

En cambio, nuestra comunidad está formada por muchos más focos rurales que urbanos. Hace tiempo en la mayoría de los pueblos era impensable encontrarte con la llamada diversidad cultural pero actualmente es la realidad en la que vivimos. Es por esto que he decidido enfocar mi trabajo a la mejora de la convivencia intercultural en el CEIP Cantabria, centro al que conozco desde ambas perspectivas, tanto de alumna como de profesora en prácticas.

Cuando digo mejora de la convivencia intercultural estoy haciendo referencia al hecho de que se dé una plena inclusión de estas minorías tanto en el centro

escolar como en la sociedad. Para ello, es necesaria la formación del profesorado, ya que su papel es fundamental en el proceso, los profesores son los mediadores en el aula y el punto de referencia de todo alumno en el centro. No menos importante es la formación del alumnado en interculturalidad, es esencial trabajar con ellos en valores con el fin de que se dé un entendimiento entre las diferentes culturas, para que posteriormente unan lazos y se creen relaciones de amistad dentro del grupo. Por último, es obvio que se debe formar y apoyar a los estudiantes extranjeros en el centro y a sus familias. Cada cultura tiene su propia riqueza y sus propios valores, muchas veces los valores entre una cultura y otra son contrarios por lo que se puede llegar a malos entendidos si no se media o se forma a los diferentes agentes.

En conclusión, el trabajo tiene como intención principal que el Plan de Interculturalidad creado para el CEIP Cantabria permita que se pase de la integración existente en la actualidad a la inclusión de todo alumno sin atender a orígenes y etnias. Además, se persigue que el modelo de convivencia de este centro impulse a otros centros y a la sociedad en general a entender la diversidad como algo bello y beneficioso.

### 3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

#### 3.1 Estado de la cuestión

En este apartado, trataremos de hacer alusión a las diferentes referencias teóricas que van en relación con el trabajo. Todas ellas nos enmarcan un contexto que es estrictamente necesario para proceder a la intervención en sí, ya que muchos de los conceptos tratados posteriormente están explicados en este apartado.

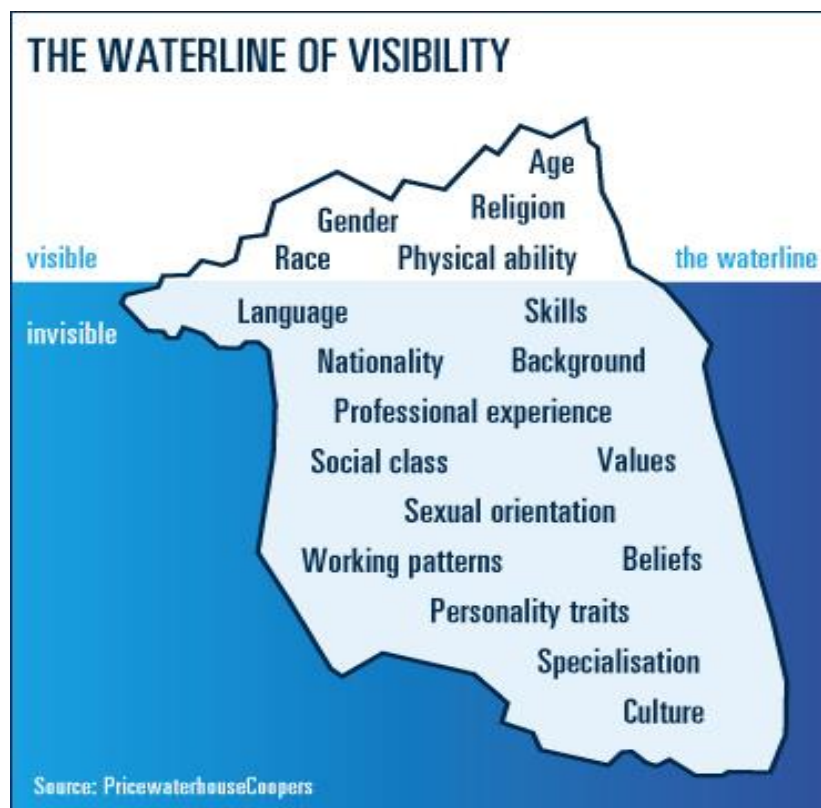
El concepto de **cultura** ha sido estudiado a lo largo de los tiempos.

Plog y Bates (1980) definen la cultura como "el sistema de creencias, valores, costumbres, conductas y artefactos compartidos, que los miembros de una sociedad usan en interacción entre ellos mismos y que son transmitidos de generación en generación a través del aprendizaje." (p.19)

Esta definición está estrechamente ligada a la educación y ha sido respaldada a través de más pensadores. La cultura tiene doble cara, la más visible va en relación con los aspectos más visibles de toda cultura, como por ejemplo la lengua, las costumbres y los festejos. La cara menos visible va en relación con elementos no tangibles como es el caso de creencias, ideas, actitudes e incluso formas de ver e interpretar la vida.

La explicación anterior corresponde a la metáfora del iceberg, muy utilizada por diversos autores para explicar diferentes aspectos culturales. Un iceberg tiene una superficie visible y otra bajo agua. La parte que podemos ver se manifiesta en eventos interculturales, como por ejemplo; festivales, conciertos, mercados etc., estos nos permiten asociar, hacer interpretaciones y crear ideas o imágenes sobre un grupo o sociedad, en definitiva, estereotipar. La parte sumergida del iceberg, además de no apreciarse de forma directa, recoge elementos culturales muy relevantes para la construcción de espacios de convivencia intercultural. El concepto de trabajo, ideales educativos, modelo de relación entre iguales, modelo de toma de decisiones, concepto de futuro, comunicación...etc. quedan ocultos bajo lo representado como el mar en la metáfora.

*Ilustración 1: Metáfora del Iceberg*



*Price water house Coopers (2011)*

La cultura es un sistema de interpretación de la realidad, se la puede considerar un filtro o incluso unas gafas a través de las cuales percibimos y vamos dando sentido a lo que nos rodea, nuestro mundo. Por ello, se debe focalizar en todo aquello que ayude al individuo a explicar su realidad; valores, creencias y actitudes. Solo así se podrán comprender ciertas conductas y avanzar en la reconocida convivencia intercultural.

La cultura es un constante aprendizaje, no es natural, sino que es un proceso de socialización a lo largo de la vida. Por ello, podemos afirmar que toda cultura está en un proceso de cambio constante. Las culturas cambian, fluctúan y se transforman gracias al contacto con otras culturas, esto permite al grupo adaptarse al entorno, cumpliendo así su objetivo primordial y base de la interculturalidad.

Finalmente, como reflexión acerca del concepto cultura debemos de tener en cuenta que todas ellas son valiosas, aportan enriquecimiento al contacto



intercultural. No existe ningún tipo de jerarquía ni escala al respecto, todas son únicas e enriquecedoras para el individuo y la sociedad.

Muchas personas están viendo España como un importante foco de asentamiento, protección y acogida. Cientas son las razones que hacen que personas decidan dejar su país de origen y comenzar nuevos caminos muy lejos de sus hogares. Este proceso tiene implicaciones en diversos ámbitos, un ejemplo es el educativo, el cual es idóneo para crear espacios de convivencia y desarrollar relaciones interculturales que desemboquen en otros ámbitos fuera de lo escolar.

Fruto de todos estos movimientos es la constante incorporación de alumnado extranjero en nuestras aulas actuales. La multiculturalidad es un hecho, por ello es necesario trabajar con los agentes educativos (familia, profesores, alumnado...) con el fin de afrontar las demandas que se nos plantean y favorecer la inclusión en su totalidad.

Cuando hacemos referencia a la palabra inclusión en educación nos estamos refiriendo a

“ la oportunidad de recibir educación a las personas con necesidades especiales, incluyéndolas dentro de programas educativos de calidad y, con mucha frecuencia, en escuelas comunes para evitar su aislamiento, fue creciendo su cobertura hasta alcanzar a todos los sujetos “diferentes”: por su edad, por su localización geográfica, por su situación de pobreza, por su género, por su pertenencia a grupos minoritarios (pueblos originarios e inmigrantes con primera lengua y cultura diferentes de la oficial, grupos religiosos, individuos con problemas de adaptación social), por su enfermedad, por su condición laboral, etc. ” (Wigdorovitz de Camilloni,2008,pg.7).

Otros conceptos que suelen llevar a la confusión son **multiculturalidad** e **interculturalidad**. Aunque a primera vista puedan confundirse con sinónimos, no debemos de caer en el error. La multiculturalidad se reconoce como la presencia de seres de diferentes culturas en un mismo lugar, cohabitando pero no conviviendo. Esta situación no implica el intercambio entre las diversas culturas, sino que

” es un concepto estático que lleva a una situación de segregación y de negación de la convivencia y la transformación social debido a la adopción de posturas paternalistas hacia las minorías culturales presentes” (Bernabé Villodre, 2012, pg.69).

Por otro lado, el término interculturalidad es un concepto muy frecuente en los discursos políticos actuales, muchas intervenciones tanto educativas como de carácter social están basadas o tienen relación con el propio concepto.

”Se trata de un término “de moda” con connotaciones muy positivas como son “enriquecimiento”, “diálogo”, “interacción”, “inclusión”, o “antirracismo”, y si lo llevamos al terreno educativo, con centros, participativos y transformadores” (Gutiérrez Cruz, Arias Gorda, Sobaler Pesquera, 2008, p.9).

Además, atiende a diversas interpretaciones: Se promueve el encuentro entre culturas que habitan en el mismo lugar, se busca un entendimiento por todas las partes para aprender, evitar conflictos etc. El resultado final será la integración de culturas. Es muy importante entender el término como un medio de abogacía por el respeto, la diversidad y el diálogo. En definitiva, un proceso enriquecedor para todos los partícipes (Bernabé Villodre, 2012).

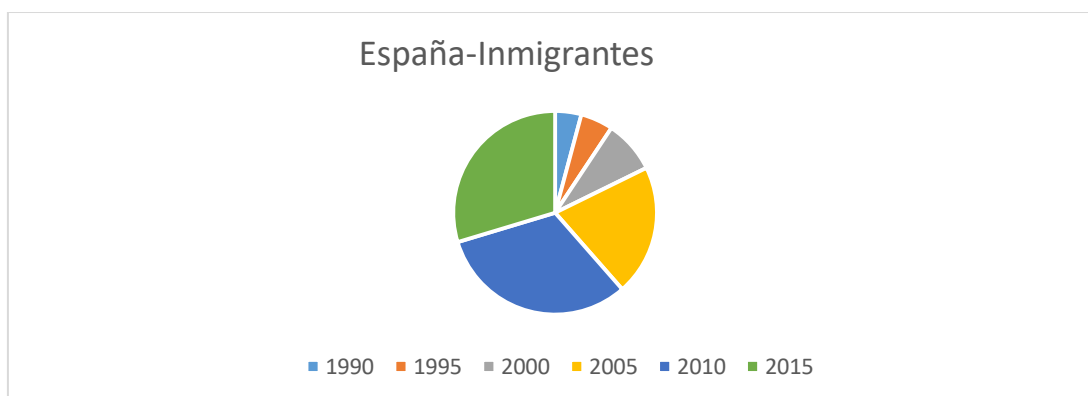
Debemos de asumir que actualmente Cantabria vive en multiculturalismo, ya que el 6,51% de la población es extranjera (Instituto Cántabro de Servicios Sociales, Junio 2014). Del total de las 19 comunidades autónomas que forman España, Cantabria estaba en el puesto número catorce en el ranking de “población extranjera por CCAA”. Se encontraba entre comunidades como Castilla y León con un porcentaje mayor y País Vasco con un porcentaje menor. La media total de población extranjera en España representa un 11,3% y sus porcentajes más altos se encuentran en Islas Baleares, Comunidad Valenciana y Comunidad de Madrid (Gutiérrez Cruz, Arias Gorda, Sobaler Pesquera, 2008). A través de la intervención educativa, buscamos que las dinámicas, las relaciones y la convivencia transformen el contexto multicultural en intercultural.

Tabla 1: Población inmigrante en España desde el 1990

España - Inmigrantes				
Fecha	Inmigrantes hombres	Inmigrantes mujeres	Inmigrantes	% Inmigrantes
2015	2.855.179	2.997.774	5.852.953	12,60%
2010	3.238.238	3.041.827	6.280.065	13,46%
2005	2.140.680	1.966.546	4.107.226	9,33%
2000	838.058	819.227	1.657.285	4,08%
1995	499.114	520.953	1.020.067	2,56%
1990	390.448	431.157	821.605	2,11%

*Datos Macro (sin fecha)*

Ecuación 1: Proporción de población inmigrante en España desde 1990



*“Basado en: Datos Macro (sin fecha)”*

En este gráfico se aprecia el incremento de población inmigrante año tras año. La ratio en este caso va desde el año 1990 donde la cantidad de inmigrante en el país no superaba el millón, hasta el 2015, año en el que el 12,60% de nuestra población era inmigrante (5.852.953). Se aprecia un alto nivel de crecimiento en todos los periodos, excepto en el comprendido entre el 2010 y el 2015, donde el número de población inmigrante se queda en 427.112 habitantes menos. Además, en el gráfico podemos ver la proporción que hay respecto a mujeres y hombres, la cual es bastante equitativa, vemos como con los años va variando a pequeña escala, unos años hay más hombres que mujeres y viceversa.

### 3.2 Interculturalidad en educación

A continuación, nos vamos a centrar en la relación interculturalidad y educación. El funcionamiento de cada centro escolar se rige por las leyes tanto nacionales como provinciales. A nivel de España, el tratamiento a la interculturalidad es diferente de una comunidad autónoma a otra. Concretamente, en Cantabria se dispone cada curso del **Plan de Interculturalidad para Cantabria**, donde se dictan las instrucciones que regulan las actuaciones de los coordinadores/as y comisiones de interculturalidad en los centros educativos cada curso. Además de este documento y de la figura de los coordinadores de interculturalidad del centro, existen las Aulas de Dinamización Intercultural (Consejería de Educación de Cantabria, 2005).

*Tabla 2: Tratamiento de la interculturalidad en Cantabria*

TRATAMIENTO DE LA INTERCULTURALIDAD EN CANTABRIA	
<b>Plan de Interculturalidad</b>	-Contribuye al desarrollo de una competencia intercultural en el conjunto de la comunidad educativa, como a atender las necesidades lingüísticas y curriculares del alumnado perteneciente a las diferentes culturas que encontramos en los centros educativos.
<b>Aulas de dinamización</b>	-Apoyan las acciones que se lleven a cabo en los centros escolares con objeto tanto de acoger al alumno extranjero y a sus familias como de dar respuesta a sus necesidades educativas.  -Asesoran en la planificación y desarrollo de propuestas de carácter intercultural que se lleven a cabo en los centros.
<b>Coordinadores de interculturalidad</b>	-Son los responsables de la coordinación y dinamización de las actuaciones que se lleven a cabo para atender las necesidades educativas del alumnado extranjero así como aquellas dirigidas a la inclusión de la perspectiva intercultural en los planes, programas y proyectos que guían la actividad educativa.

*Consejería de Educación de Cantabria, 2005 (pg.49).*

Todo plan de interculturalidad tiene unos objetivos, unos más generales y otros más en relación con el contexto y circunstancias donde se desarrolla el plan en concreto. Resulta necesario definir una serie de medidas que contribuyan tanto a la integración escolar como a la inclusión social del alumnado perteneciente a minorías culturales y a todos los agentes que están a su alrededor.

El último plan de interculturalidad para Cantabria tiene estructurados los **objetivos** para cada uno de los destinatarios; alumnado, profesorado, familias y otras instituciones:

*Tabla 3: Objetivos del Plan de Interculturalidad en Cantabria*

<b>OBJETIVOS:</b>	
<b>En relación con el alumnado:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Facilitar su incorporación al sistema educativo mediante un proceso analítico que sirva para conocer la situación de cada alumno y como consecuencia brindarle la información sobre las características y el centro al que se incorpora.</li> <li>- Contribuir a que los alumnos extranjeros adquieran competencia comunicativa. Inicial en el caso de los alumnos recién llegados, pero muy importante también en su totalidad. Todo se lleva a cabo a través de enfoques comunicativos y funcionales.</li> <li>- Favorecer a la adopción de medidas para afrontar los desfases curriculares que los alumnos tengan.</li> <li>- Contribuir al desarrollo de actuaciones para promover la satisfacción socio afectiva de los recién llegados. La intención es que todos se sientan miembros de pleno derecho en el grupo y en la comunidad educativa.</li> <li>- Promover la existencia de actuaciones orientadas a desarrollar valores positivos dentro del alumnado perteneciente a la minoría, se trata de potenciar la autoestima y el auto concepto positivo.</li> <li>- Asesorar acerca de posibilidades formativas no formales u otro tipo de recursos escolares o sociales de los puedan ser partícipes.</li> <li>- Favorecer en la distribución equilibrada del alumnado extranjero en los diferentes centros educativos.</li> </ul>

<b>En relación con el profesorado:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Apoyar las actuaciones dentro del aula y en el centro, ofrecer recursos, orientaciones y materiales al alumnado procedente de otras culturas, siempre teniendo en cuenta la perspectiva intercultural.</li> <li>-Brindar una formación en interculturalidad creando espacios integradores e inclusivos.</li> <li>-Generar acciones con el fin de reconocer y valorar todas las culturas existentes en el aula. El objetivo principal es acercar al alumnado al conocimiento cultural.</li> <li>-Introducir el enfoque intercultural en el resto de acciones y proyectos que se llevan a cabo en el colegio. La intención es generar tolerancia y respeto con el fin de prevenir conflictos de índole racista.</li> </ul>
<b>En relación con las familias:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Promover el conocimiento del sistema educativo y su implicación en el proceso formativo de sus hijos e hijas.</li> <li>-Asesorarles sobre alternativas formativas, como el aprendizaje del idioma, y sobre propuestas o recursos que puedan favorecer su integración social.</li> </ul>
<b>En relación con otras instituciones:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Participar en iniciativas conjuntas con otras Conserjerías o instituciones en torno a proyectos destinados a promover la inserción social de las personas inmigrantes o pertenecientes a minorías étnicas.</li> <li>-Favorecer la coordinación y cooperación con aquellas instituciones y asociaciones que se distingan por llevar a cabo actuaciones de carácter intercultural.</li> </ul>

*Consejería de educación de Cantabria, 2005 (pg.35,36,37).*

Todos los objetivos que presenta el Plan de Interculturalidad son de vital importancia. Se tiende a pensar que los objetivos más importantes son los que tienen que ver con la relación maestro-alumno, pero cabe recordar que todos ellos son muy necesarios.

Todo centro escolar debe tener su propio plan de Interculturalidad, el cual debe ir en relación con las características del centro y con el reglamento que su propia comunidad sostiene.

Las características del centro están recogidas en el PEC. No es la misma labor la que tendrán que desempeñar centros escolares en barrios donde la mayoría de la población es inmigrante a la de centros donde la diferencia cultural es un hecho puntual. Aun así, por normativa, todo centro escolar debe contar con su propio plan y su coordinador o coordinadores de interculturalidad.

El coordinador de Interculturalidad debe prestar atención a varios aspectos, como son: Trabajar con los alumnos "ITSE" (alumno de incorporación tardía al sistema educativo), ya que estamos ante alumnos con carencias lingüísticas o de conocimiento. Los alumnos deben de tener una fuente de conocimiento y de apoyo en el centro que les guíe en el proceso de escolarización.

No menos importante es el asesoramiento al profesorado. El alumnado pasa muchas horas en su compañía, es necesario que tenga los recursos y conocimientos necesarios para tratar con el alumnado eficientemente. Sería conveniente que todo profesor tenga la formación necesaria para favorecer las prácticas.

Otra función del coordinador es potenciar las relaciones entre el centro y la familia. En muchas ocasiones puede darse una falta de entendimiento entre ambos agentes, debido a la diferencia de culturas entre familia y profesorado. Muchas acciones, palabras, gestos son vistas desde perspectivas diferentes dependiendo de una cultura u otra. Por ello, el coordinador debe hacer de mediador con el fin de facilitar el entendimiento entre ambas partes, ya que tanto familia como profesorado pasan muchas horas en contacto con el niño en cuestión.

Finalmente, 'la incorporación de la perspectiva intercultural en la actividad educativa así como en la organización del centro, en los planes, programas, y proyectos del mismo, y entre los miembros de la comunidad educativa' (Consejería de Educación, 2005).

La intención es fomentar una **educación intercultural**, lo que corresponde con la definición propuesta por Aguado (1999).

“enfoque educativo basado en el respeto y valoración de la diversidad cultural, dirigido a todos y cada uno de los miembros de la sociedad en su conjunto, que propone un modelo de intervención, formal e informal, holístico, integrado, configurador de todas las dimensiones del proceso educativo en orden a lograr la igualdad de oportunidades/ resultados, la superación del racismo en sus diversas manifestaciones, la comunicación y las competencias interculturales”.(Gutiérrez Cruz, Arias Gorda, Sobaler Pesquera, 2008, pg.11)

Deben quedar claros varios conceptos acerca del término. Por ejemplo, la educación intercultural no es una educación para extranjeros o ciertos grupos minoritarios, es para todos y se da a lo largo de toda la vida, por ello, no es una educación restringida al registro formal.

El concepto no solo se centra en aspectos como la inmigración y la existencia de minorías, sino que también se tiene en cuenta variables como género, edad, economía. Como consecuencia se afirma que la interculturalidad se trabaja o se debe de trabajar en toda aula o sociedad sin tener en cuenta la existencia de lo extranjero. No es reactiva, no se propone solventar una problemática, sino que se trata de prever y anteponerse. Los alumnos extranjeros que llegan al aula aportan riqueza y conocimiento.

La diferencia es una constante en todo momento, pero no se hace hincapié en ella, sino que se fomenta el hecho de descubrir puntos en común entre los diferentes grupos y a través de ellos se crean puentes para el entendimiento tanto general como individual. Además no se limita a la comprensión cognitiva de la diversidad cultural, sino que se centra en la acción, se trata de reflejar en las conductas los conocimientos adquiridos anteriormente.

La educación intercultural no es asimilación, pero tampoco es relativismo. Es decir, no trata de asimilar las diferentes culturas a la del grupo dominante, pero tampoco se mantiene acrítica ante determinados aspectos culturales que van en contra del Estado de Derecho y los Derechos Humanos. Educar en cultura tiene que ver con criticar, debatir, cuestionar elementos tanto propios como ajenos, se trata de desarrollar un pensamiento crítico en los individuos. Para que esto se realice apropiadamente, es necesario recurrir al dialogo, las imposiciones y las decisiones sin consensuar no van en relación con el ideal de estas prácticas.



## 4. PROPUESTA

### 4.1 Introducción

Una vez analizados y contrastados los conceptos que surgen de la interculturalidad, procedo a presentar lo que es el objetivo principal de este trabajo de fin de grado.

Como ya he mencionado anteriormente, todo centro debe de tener su propio plan de interculturalidad, este debe de regirse por el Plan de Interculturalidad de Cantabria y las características del centro en cuestión. De la teoría a la práctica siempre hay un buen trecho, no todos los centros educativos tienen un Plan de Interculturalidad adaptado, otros muchos no le tienen actualizado y quizás algún centro no trabaje la interculturalidad.

Personalmente, me da la sensación que es un tema que no se le da la importancia que se le debe de dar pese a las circunstancias en las que nos encontramos actualmente. Por ello, he decidido centrar mi trabajo en la realización de un Plan de Interculturalidad para el CEIP Cantabria en Puente San Miguel, centro donde he realizado el periodo de prácticas 2018.

### 4.2 Encuesta al profesorado sobre interculturalidad

Con la intención de contextualizar el trabajo, decidí pasar una encuesta elaborada por Emilio Ruiz Rodríguez (asesor de atención a la diversidad y educación permanente de adultos en el CEP de Santander) de carácter anónimo al profesorado del centro. La intención principal era conocer las actitudes del profesorado acerca de la interculturalidad en el CEIP Cantabria. Dentro de los diferentes apartados que se muestran en la tabla, a los docentes tan solo se les pidió rellenar la columna correspondiente a lo individual, el apartado de puesta en común es totalmente irrelevante en este caso, ya que no se va a llevar a cabo una dinámica entre el grupo completo de profesores. La encuesta en sí figura en el **anexo 1** del documento.

En primer lugar, para permitir la realización de la encuesta a los docentes del centro, se pidió permiso al equipo directivo. Tras una revisión del material y el objetivo de la encuesta, se me dio vía libre para pasarla a un total de diez profesores del propio centro. Con la intención de segregar la información dentro de lo posible, decidí pasarla a un total de cinco docentes especialistas en educación primaria y a otros cinco especialistas en educación infantil.

En un breve espacio de tiempo, recibí las respuestas de todos ellos, la colaboración fue excelente en todo momento. Seguidamente, con ello en mano, podía dar comienzo al siguiente paso; el análisis de resultados.

Para el análisis de la información recogida a través de la encuesta se va a recurrir a la observación, se va a hacer una comparativa entre los diferentes resultados de los docentes y finalmente, se hará una conclusión sobre lo sucedido en todo el proceso.

A primera vista, he observado que muchas de las respuestas de los docentes encuestados son iguales, lo cual me ha sorprendido porque bajo mi criterio, las preguntas de este test en concreto pueden llevar a diversas interpretaciones. Además, el hecho de poder contestar con una “?” aumenta aún más las diversas opciones de respuesta. Las posibilidades son responder con una “A” que significa en este caso acuerdo, por otro lado, “D” de desacuerdo y finalmente la “?” para situarte en una postura intermedia.

A pesar de que en la mayoría de afirmaciones todos o casi todos los docentes coinciden en la respuesta, voy a centrarme en las que se da una discordancia. Las afirmaciones que han generado diferentes puntos de vista son: “ La educación intercultural tiene como destinatario el alumnado inmigrante”, “El tiempo educativo no escolar es esencial para estos alumnos”, “El problema más importante del alumnado inmigrante es el idioma”, “La inmersión por si sola puede bastar para aprender el idioma”. Con el fin de analizar los resultados eficientemente, vamos a dedicar un espacio a cada una de ellas para ordenar ideas.

En primer lugar, la oración número 1 en el test “ La educación intercultural tiene como destinatario el alumnado inmigrante” ha obtenido un total de 6 “D” (desacuerdo) y 4 “A” (acuerdo). Todos los planes destinados a trabajar la

interculturalidad en los centros implican tanto a docentes, como a familias, alumnos de carácter inmigrante y alumnos no inmigrantes. Por lo tanto, la afirmación no es correcta.

En segundo lugar, la oración número 6 "El tiempo educativo no escolar es esencial para estos alumnos" ha generado un total de 5 "A" (acuerdo), 3 "D" (desacuerdo) y 2 "?". Como se puede ver hay mucha controversia respecto a esta afirmación, la mayoría piensa que es verdadero pero aun así un importante número representativo opina lo contrario o tiene dudas respecto a ello.

A continuación las dos últimas afirmaciones van en relación con el idioma y su proceso de adquisición. La oración número 7 "El problema más importante del alumnado inmigrante es el idioma" ha obtenido un total de 7 "D" y 3 "?", ninguno de ellos está de acuerdo con que el idioma es la mayor barrera. Es totalmente cierto que el desconocimiento del idioma supone un gran obstáculo para el alumno inmigrante, pero no suele ser el mayor problema, al ser niños aprenden con facilidad el idioma del país en el que se encuentran. La pregunta número 8 "La inmersión por si sola puede bastar para aprender el idioma" tiene 5 "D", 4 "A" y 1 "?".

Una vez analizadas las respuestas de los diez docentes del CEIP Cantabria, debo de hacer una reflexión en base a los datos obtenidos.

Primero de todo, quiero resaltar que estamos hablando de actuaciones, muchos de los docentes han reflejado su propia experiencia y como cada uno de ellos tiene la suya propia, se ha visto reflejado en las respuestas. También, afirmar que la mayoría de las afirmaciones (6/10) han sido iguales por parte del grupo, lo cual refleja una importante unanimidad.

Un centro que trabaja la interculturalidad adecuadamente debe formar al personal del centro y tratar de regirse bajo las mismas pautas de actuación, la coordinación del grupo es esencial para unas buenas prácticas. A parte de la unanimidad que comentaba hasta el momento, es necesario que toda actuación tenga un sentido, no porque todo el grupo realice las cosas del mismo modo quiere decir que sea correcto. Por ello, insisto en la necesidad de una continua formación del profesorado en los diversos campos; entre ellos la diversidad cultural y la acogida de alumnado extranjero en las aulas.

El interés por este campo y sus prácticas me despertó durante mi tercer curso del grado, donde tuve la oportunidad de establecerme en Malmö (Suecia) durante diez meses gracias al programa europeo Erasmus. Tuve la gran suerte de ser participe en el curso “Multicultural schools” y acudir a un colegio de la ciudad para realizar unas prácticas de dos semanas. Malmö es una ciudad multicultural donde la diversidad de culturas es un valor común, esto se ve reflejado tanto en la sociedad como en la educación. Por todo ello, decidí investigar en este campo y tratar de contribuir a una mejora de la educación intercultural aquí en mi comunidad, creando un Plan de interculturalidad para el CEIP Cantabria centro que conozco tanto de alumna como de “profesora” (alumna en prácticas).

## 4.3 PLAN DE ACOGIDA. CEIP CANTABRIA

### 4.3.1 Introducción

El plan de Acogida del CEIP Cantabria, define la interculturalidad a través de tres palabras: riqueza, tolerancia y atención. En él se recogen todas las actuaciones que el propio centro pone en funcionamiento con el fin de que se dé una plena adaptación del alumnado que se incorpora de nuevo. Todo este conjunto de actuaciones quedan recogidas en este documento y son las bases primordiales para toda la comunidad educativa.

La llegada de un alumno inmigrante al centro escolar supone para él un obstáculo, en muchas ocasiones es un golpe psicológico al tener que enfrentarse a una situación totalmente nueva y desconocida. El factor que sin duda agrava la lejanía por razones obvias es el lenguaje (excepto en las ocasiones en las que el alumno procede de un país iberoamericano).

Otro agravante importante va en relación con el nivel educativo. En muchas ocasiones, los alumnos provienen de economías muy pobres, lugares donde la escuela no cumple unos requisitos básicos o incluso lugares en los que recibir una educación plena y obligatoria no se concibe.

Tras la primera toma del alumno con el centro, las diferencias se hacen notar una vez que el alumno entra en su correspondiente aula con sus desconocidos compañeros y se enfrenta a una infinidad de tareas. Con el fin de que el proceso sea lo menos desagradable posible, se deben de arbitrar una serie de medidas para que este alumno consiga integrarse y siga el ritmo de la clase eficientemente. Todas estas medidas de las que hablamos van recogidas en lo denominado “El plan de acogida” de nuestro centro. Finalmente, cabe añadir que es esencial la toma de conciencia de todos los implicados en el proceso: cómputo total de alumnos, profesorado y familias.

Este Plan será abierto, accesible y se tratará de ir mejorándolo y actualizando curso tras curso.

Con intención de complementar el Plan de Acogida, se han incluido una serie de medidas a tener en cuenta para desarrollar buenas prácticas en el ámbito de la interculturalidad, principal propósito del plan diseñado para el CEIP Cantabria.

#### 4.3.2 Medidas Ordinarias:

##### **1. Medidas ordinarias generales:**

###### **1.1. Organizativas:**

- Organizar los distintos grupos teniendo en cuenta el número de alumnos y alumnas, sus características y necesidades.
- Necesidad de la figura de profesor-alumno puente.
- Coordinar a todos los docentes y profesionales de la educación presentes en el centro para que se trabaje en la denominada "comisión de atención a la diversidad".
- Organizar el uso de los diferentes espacios del centro, distribuir los tiempos y materiales para tratar de poner en funcionamiento todas las medidas recogidas en nuestro propio Plan de Atención a la Diversidad del centro.

###### **1.2. Curriculares:**

- Priorizar objetivos, necesidad de selección de contenidos mínimos.
- Variar tanto contenidos como la temporalización de los mismos.
- Incluir aportaciones de otras culturas en nuestro currículo actual con el fin de enriquecerlo.
- Incluir metodologías que favorezcan la participación de todo el alumnado, así como la autonomía en todo el proceso de enseñanza-aprendizaje, entre otras:
  - Trabajo en grupo
  - Planes de trabajo
  - Materiales autocorrectivos
  - Desarrollo de estrategias de aprendizaje

- Combinar diferentes tipos de actividades y dinámicas: trabajo en grupo, trabajo individual, búsqueda de información, exposiciones etc.

### **1.3 De coordinación:**

- Existencia de reuniones con asiduidad tanto con alumnado con profesorado con el fin de coordinar las actuaciones.

## **2. Medidas ordinarias singulares:**

- Refuerzo en determinadas asignaturas, ámbitos o temas en concreto.
- Medidas de apoyo. El alumnado que recibe esta medida es porque tiene serias dificultades con alguna o varias de las competencias básicas y le imposibilita el avance curricular. (Ej: no saber leer).
- Adaptaciones del temario, pueden ser de carácter individual o grupal si son varios los alumnos que no llevan al nivel exigido en el currículo.
- Selección de materias optativas. Se trata de despertar interés a través de otras materias.
- Necesidad de permanecer un año más, repetir curso.

### Medidas Específicas

- Programas de inmersión lingüística.
- Adaptaciones grupales del currículo. Medida destinada a grupos de alumnos, estas suponen una modificación de objetivos, contenidos, criterios de evaluación, temporalización y otros de aspectos de carácter organizativo.
- Planes individuales de actuación. Al igual que las adaptaciones grupales, supone una modificación de objetivos, contenidos, criterios de evaluación, temporalización y organización.

- Actuaciones y programas individuales y grupales: programas de habilidades sociales, resolución de conflictos y enriquecimiento cognitivo donde el fin es compensar carencias en el alumnado.
- Intervención de otros profesionales en el proceso educativo.

El programa de Acogida es parte del Plan de Acción Tutorial. Como se ha mencionado anteriormente, la incorporación de un alumno extranjero al aula afecta a toda la comunidad educativa. Por ello, continuaremos enfocándonos en los principales bloques de contenido y además seguiremos una línea cronológica, es decir, comenzaremos por el primer paso (Atención a las familias), para seguir con la reconocida "Valoración Inicial", la adscripción del alumno al aula y finalmente más concretamente la atención que se le da al conjunto de alumnos y algunas actuaciones enfocadas a la labor del docente.

### 4.3.3 Atención a las familias:

#### **Objetivos:**

- Facilitar la incorporación de la familia al nuevo entorno escolar y social.
- Proporcionar a la familia todo lo relativo con el sistema educativo y la información más característica del centro.
- Recoger información de la familia
- Establecer relaciones de cordialidad para una posterior intervención en las actuaciones.

#### **Actuaciones:**

El primer día el Departamento de Administración del colegio realizará la recepción de la familia, se les entregará la documentación escrita que recoge los aspectos más básicos que conforman la vida del centro:

- Calendario escolar y horarios
- Aspectos esenciales del PEC (Proyecto Educativo del Centro)
- Normas de convivencia.



- Información sobre el proceso de “acogida” del propio centro.
- Periodo de evaluación inicial.
- Adscripción a aula y sus criterios correspondientes.
- Tutor y su rol.
- Tipos de apoyo y aulas: aula de acogida, aula ordinaria, apoyos y refuerzos.
- Criterios de evaluación.
- Ayudas económicas: tipos y procedimientos.

Generalmente, el cómputo total de información suele entregarse en castellano. Sin embargo, hay muchas ocasiones en las que la familia no tiene conocimientos en el idioma, por lo que toda la información debe prepararse con antelación y entregarse en la propia lengua de origen de la familia.

La familia no solo recibe información, sino que también es la encargada de proporcionarla, el centro necesita ciertos documentos como son:

- Libro de escolaridad.
- Carné de vacunas.
- Trabajos anteriores realizados en la escuela.
- Informes de otros centros.

Especialmente al principio, es necesario realizar varias entrevistas personales con el fin de resolver incógnitas. A través de estas, se pretende obtener información acerca de:

- Valores y otros datos culturales de la familia
- “Proyecto” migratorio de la familia.
- Disponibilidad horarios de los padres o tutores para mantener contacto con el centro.
- Nivel de estudios de los padres o tutores.
- Actitudes de los padres o tutores ante el hecho de la incorporación de sus hijos a una nueva cultura, y expectativas, tanto en lo positivo como en lo negativo.

- Condicionantes familiares que puedan influenciar en el ámbito escolar del alumno.

Al igual que con la información a entregar a la familias, si estas no hablan castellano o tienen grandes dificultades lingüísticas, nos apoyaríamos en mediadores culturales, proporcionados en este caso por el Aula de Interculturalidad de Torrelavega.

En el **anexo 2** del trabajo, se facilita un ejemplo de entrevista personal con las familias. Toda la información que se necesita recoger del nuevo alumno queda clara y organizada en diferentes apartados como son: Datos del alumno/a, datos familiares, situación escolar/personal, desarrollo evolutivo, salud...etc.

#### 4.3.4 Valoración Inicial:

##### **Objetivos:**

- Facilitar el proceso de incorporación de los alumnos/as pertenecientes a culturas minoritarias al sistema educativo.
- Realizar una evaluación inicial de carácter flexible, es decir, no agravar su importancia.
- Conocer el nivel y el contexto académico del que procede el alumno. Se trata de que demuestre todo lo que sabe.
- Detección del nivel de castellano para todo alumno que no sea hispano-hablante.
- Proporcionar una herramienta que facilite la toma de decisiones educativas en los primeros momentos.
- Incorporar al alumno a la clase más adecuada para él/ ella.
- Proponer actividades para valorar las habilidades académicas básicas, así como estrategias que utiliza y hábitos.

La valoración inicial es un requisito esencial y a la vez obligatorio para el ingreso de todo alumno extranjero en un centro escolar de nuestra comunidad autónoma, Cantabria.

Es el primer paso de un proceso abierto y flexible de valoración conjunta en el que ha de participar todo el equipo de profesores. El responsable principal de la coordinación y elaboración es el tutor del mismo, pero todos los profesores que van a relacionarse con el alumno han de contribuir en las prácticas.

El proceso de valoración inicial debe llevarse a cabo en un espacio breve en el tiempo, ya que es tan solo el comienzo de una sucesión de medidas educativas. Las diferentes formas de llevar a cabo la valoración dependerán únicamente del alumno y de sus características. En el caso de que este desconozca por completo el castellano, se recurrirá a mediadores o bien se optará por otro tipo de soporte gráfico (Imágenes).

La herramienta que más beneficios supone es la entrevista personal. Gracias a este sistema podemos obtener un mayor volumen de información en menos tiempo (eficiencia). Sin duda es un elemento esencial para tomar las medidas más adecuadas respecto a la incorporación de un curso u otro.

En cuanto a la prueba inicial en sí, no es necesario que se incluya ningún tipo de información sobre capacidades intelectuales de alumno, por lo que no es preciso que se le haga un test de inteligencia. Por otro lado, tampoco es necesario que la prueba sea realizada por especialistas en psicología, pedagogía, audición y lenguaje o pedagogía terapéutica. Cualquier profesor con nociones básicas en interculturalidad y actitud puede realizar este tipo de tareas.

Una vez que el alumno haya finalizado la secuencia de actividades pertenecientes a la valoración inicial, la comisión de interculturalidad deberá valorar y decidir acerca de su futuro en el centro escolar. La primera distinción de alumnos que se puede hacer va en relación con el lenguaje, por una parte alumnos que conocen el idioma y por otra parte alumnos que no tienen conocimiento de castellano.

Los alumnos con conocimiento de castellano, realizarán pruebas de comprensión oral, escritura y velocidad lectora en el área de lenguaje. En matemáticas, se les pasará una batería de ejercicios con el fin de conocer su conocimiento matemático. Finalmente, se les valorará una prueba de

competencia lingüística en inglés y otro tipo de destrezas (hábitos, estrategias, habilidades...)

Los alumnos sin conocimiento de castellano deberán de pasar las mismas pruebas con un valor añadido, deberán de realizar pruebas de comprensión y expresión tanto oral como escrita en el L1 (lengua materna).

En el **anexo 3** del presente trabajo hay un texto de competencia lectora traducido al chino. Como se ha dicho anteriormente, alumnos con poco conocimiento del castellano, realizarán las pruebas en su lengua materna. En este caso, el ejemplo es en chino, pero se debe tener un ejemplar de los idiomas más comunes. Ligado estrechamente al anexo 3 se encuentra el **anexo 4**, el cual corresponde con el registro de competencia comunicativa en lengua de origen. Este consiste en una rúbrica para valorar la competencia comunicativa del alumno al que se le está haciendo la valoración inicial. Como toda rubrica, se tiene en cuenta diferentes ítems, esta vez, se atenderá a aspectos de escritura, lectura y expresión oral.

Con toda la información resultante de la valoración inicial, la comisión de Interculturalidad del centro confeccionará el Informe de Valoración Inicial.

#### 4.3.5 Adscripción al grupo clase

Tras haber obtenido los resultados de la valoración inicial, se debe de efectuar una reunión en la que estén presentes, el/los tutores de los grupos a los que puede ir el alumno, el Equipo Directivo y los representantes de interculturalidad en el centro (coordinador).

La normativa legal de nuestro país dicta que los alumnos deben de matricularse en el nivel que les corresponde por edad y año de nacimiento. Sin embargo, en ocasiones se les escolariza en un curso inferior alegando el desconocimiento del idioma. A las dificultades que les supone el castellano, se debe añadir las derivadas del curriculum, todo ello obstaculiza el proceso de enseñanza-aprendizaje e impide que sigan al resto de compañeros. En cambio, si el alumno es escolarizado en un nivel ya cursado, se supone que los contenidos a los que se expone son más o menos dominados, por ello podrá centrarse en el aprendizaje del L2, al tiempo que adquiere vocabulario básico y contenidos

esenciales de las diferentes materias. Generalmente, en estos casos la evolución posterior tiende a ser mejor.

Es estrictamente necesario conocer el sistema educativo del país de procedencia y compararle con el sistema educativo español, ya que cada país tiene sus propias leyes y un programa de estudios específico. El **anexo 5** plasma una comparativa entre dos sistemas educativos, el colombiano y el español. Es tan solo un ejemplo de una práctica que se debería de hacer con cada alumno que se incorpora al centro, sin excepciones.

En el CEIP Cantabria siempre hay al menos dos líneas por curso, por lo que además de situarle en un curso en concreto, se debe buscar cual puede ser la clase más afín al nuevo integrante en diversos criterios, siempre con la intención de que se dé una plena integración del alumno en nuestra escuela.

Sin embargo, se debe estudiar el caso particular de cada individuo y no establecer una norma general que pueda perjudicar a algún alumno. Además cabe mencionar la importancia del curso al que se ha de incorporar, ya que no es lo mismo escolarizar a un alumno un curso por debajo cuando está en sus primeras etapas (Infantil y Primaria) que en cursos posteriores (Secundaria); la adaptación al grupo suele ser mayor cuanto más pequeños son.

Otro aspecto que cobra mucha importancia, es el periodo del año en el que se inscriba el nuevo alumno. El hecho de que el alumno se incorpore al colegio al principio del curso, en septiembre, o lo haga en mitad del mismo, es otro factor más que deberemos tener en cuenta a la hora de escolarizarlo en uno u otro nivel, alumnos procedentes de Sudamérica tienden a escolarizarse en un curso inferior debido a la diferencia estacional entre ambos países.

Sea como sea, la decisión final sobre a qué grupo debe incorporarse el alumno, debe ser un consenso del equipo de profesores, en una reunión conjunta en la que sean partícipes tanto el equipo directivo como las personas encargadas de llevar a cabo la valoración inicial. Tras la decisión, la familia será informada y a su vez se la ofrecerá colaboración.

### 4.3.6 Acogida al alumno en el aula

#### **Objetivos:**

- Actuar de una forma globalizada en todos los aspectos que rodean al nuevo alumno.
- Tratar de ver la diferencia cultural como algo positivo con el fin de que se dé un enriquecimiento cultural de todos los alumnos, tanto del extranjero como del no extranjero.
- Fomentar actividades en el aula cuya intención principal sea integrar al nuevo alumno en el aula. El resultado será mayor, si aumenta el índice de participación en lo propiamente escolar.
- Conseguir forjar relaciones de respeto, tolerancia y confianza en el aula con el fin de tener una convivencia óptima.

#### **Actuaciones:**

- El coordinador es la persona encargada de presentar el tutor al niño, ya que hasta ahora es el único que había tenido contacto con a través de la valoración inicial. El tutor se convierte en el punto de referencia del alumno y a su vez será el encargado de impartirle la mayoría de las materias.
- El tutor elegirá a dos alumnos de su clase bajo su criterio, estos se convertirán en los compañeros de acogida del nuevo integrante del grupo. Este par de alumnos tendrá una misión de vital importancia, deberán realizar las siguientes funciones:
  - Enseñar los diferentes espacios del centro.
  - Presentar oficialmente al cuerpo de docentes y personal del centro.
  - Acompañar en los recreos, entradas y salidas, tratando de que no se quede solo los primeros días.
  - En clase además del tutor, serán sus principales guías, le explican normas, horarios, uso del material etc.

Haciendo referencia a la función del tutor, este debe de ser el encargado de hacerle ver la realidad del centro, asegurar que está relacionándose con el grupo de alumnos, y a su vez abordar de manera inmediata toda situación de rechazo o menosprecio que puedan darse en la escuela. En muchas ocasiones, es necesario tener dos profesores en el aula, de forma que tanto el resto del grupo como el niño en cuestión reciban la atención necesaria en cada momento.

La figura del tutor es clave, desde su posición deberá de llevar a cabo diferentes tareas con el fin de realizar unas buenas prácticas. Algunas de estas son:

- Previa a la presentación oficial del alumno en el aula, se debe tener una charla con el resto de compañeros con el fin de transmitirles la información de la que se dispone (nombre, país de procedencia etc.) y darles sugerencias sobre cómo tratarle o conectar con él.
- Los alumnos tienden a ver a su profesor como un modelo a seguir y más aún en edades tempranas (Etapa Infantil y Primaria). Tal es el efecto que en muchas ocasiones los niños repiten o toman como referencia la actitud del profesor. Por ello, si la actitud del docente es positiva, los niños reproducirán su conducta.
- Llevar a cabo actividades con distintos tipos de agrupamientos, individuales, de a dos, en gran grupo y fundamentalmente en pequeño grupo fomentará su adecuada socialización. El trabajo cooperativo se ha mostrado como una estrategia metodológica muy útil tanto para el desarrollo socio-afectivo como para el aprendizaje académico de los alumnos inmigrantes.

Como ya se comentó desde el principio, el colegio facilitará al alumno la posibilidad de asistir a clases de refuerzo. Tras unos días en el aula, el tutor ya podrá decidir si estas clases pueden ser beneficiosas para el alumno, si así es, la familia tendrá que firmar un documento para mostrar su aprobación. El contrato a firmar debe facilitarse en la lengua materna de la familia si estos desconocen el castellano. En el **anexo 6** aparece un ejemplo de contrato en castellano y traducido al rumano.

A parte de todas estas actuaciones, hay otras más evidentes que van en relación a la forma en la que nos debemos de dirigir con el alumno. La mayoría de los

alumnos que se matriculan en los centros escolares hoy en día tienen dificultades con nuestra lengua oficial, el castellano. Es por esto, que deben primar valores como el respeto, la empatía y la solidaridad si no queremos generar conflictos internos. Todas estas actuaciones son muy obvias, pero considero necesario recordarlas, por ello están plasmadas en el **anexo 7**.

Debido a su grado de importancia, vamos a dedicar un apartado del trabajo para exponer ejemplos de buenas prácticas en el campo que estamos tratando. La mayoría de consejos expuestos a continuación están dirigidos a profesores, pero se pueden generalizar a todos los agentes, es decir, cualquier persona que tenga trato con personas extranjeras.

#### 4.3.7 Te puede ser de utilidad

1. Dirígete directamente alumno inmigrante, no a la persona que lo acompaña.
2. Protege su intimidad en todo momento.
3. No grites, el hecho de hablar más alto no va a generar que te entienda mejor.
4. Hablar con una intensidad, tono y ritmo apropiado.
5. No generalices, cada alumno inmigrante es un mundo.
6. Ten paciencia, se está esforzando por aprender.
7. Usa un léxico coloquial, no utilices tecnicismos o expresiones.
8. Comienza desde lo más simple para poder llegar a aspectos más complejos.
9. Estar abierto/a a otras estrategias. En muchas ocasiones no hay entendimiento, por lo que trata de explicarte a través de otra vía.
10. Realizar una escucha activa, es necesario tener en cuenta las preferencias de la persona inmigrante.
11. Cuidado con el contacto y la mirada. Cada cultura es un mundo, hay países en los que mirar a la cara simboliza una actitud de desafío.



12. La expresión de las emociones queda permitida en ciertas culturas, no en todas.
13. La utilización del silencio es diferente en cada cultura, en algunas significa temor y en otras intensidad en el proceso comunicador.
14. No te burles de dificultades que pueda mostrar en la comunicación.
15. Asegúrate de que está entendiendo el mensaje a través de preguntas.
16. Pregunta lo que desconozcas de él, se trata de retroalimentarse.
17. Es esencial tener en cuenta la perspectiva que tiene su cultura en cuanto al género. En consecuencia de esto se darán diferentes normas, valores, roles, modos de comportarse y relacionarse muy característicos de cada cultura.

#### 4.3.8 Actividades para trabajar la interculturalidad

Finalmente, como complemento a este Plan de Acogida para el centro CEIP Cantabria, me gustaría incluir ejemplos de actividades diseñadas para trabajar la interculturalidad. De este modo los docentes tendrán aquí un modelo de dinámicas a llevar a cabo en sus aulas.

Con intención de acotar y presentar la información organizada, he decidido subdividirlas en cinco categorías (Comunicación, Confianza, Conocimiento, Cooperación, Presentación); cada una de ellas representa el objetivo principal de la actividad.

*Tabla 4: Actividades para trabajar la interculturalidad:*

<b>OBJETIVO</b>	<b>ACTIVIDAD</b>	<b>CONSISTE EN...</b>
<b>Comunicación</b>	<b>Mezcla de culturas</b> (Basado de: Curso de monitor de tiempo libre en la UC)	Crear tres culturas diferentes; cada una de ellas tendrá que manejarse bajo unos criterios ya impuestos. Tendrán que realizar los actos que les impone su cultura. La puesta en marcha desemboca en un desentendimiento, como causa de los diferentes patrones culturales.
<b>Confianza</b>	<b>Sillas musicales no eliminatorias</b>	El objetivo es mantener todos/as en el juego, incluso cuando las sillas sean quitadas. La música suena y más sillas se quitan cada vez que la música se detiene. En este juego, cada vez más niños tienen que juntarse en el grupo, sentados en parte de la silla o encima de otros/as para mantenerse todos en el juego. Se trata de cooperar entre todos para vencer en equipo.
<b>Conocimiento</b>	<b>Dinámica de leyendas</b> (Basado de: Metodología y Recursos de la Enseñanza del Inglés)	La clase se dividirá en grupos, cada uno de ellos recibirá una leyenda de diferente origen. La actividad consiste en leer la leyenda, investigar sobre su origen y presentárselo al resto de los grupos de alumnos.
<b>Cooperación</b>	<b>El libro viajero</b>	Crear un libro a mano entre todo el grupo que contenga historias de migración. Todos tenemos alguien cercano que sea por lo que sea fue migrante en alguna ocasión. Cada alumno deberá recuperar una historia, plasmarla en el libro y pasarla a un compañero.
<b>Presentación</b>	<b>¡BIIIIINGO!</b> (Basado de: Metodología y Recursos de la Enseñanza del Inglés)	Al igual que el tradicional bingo, el cartón dispondrá de numerosas casillas, cada una de ellas tendrá una pregunta. La actividad consiste en rellenar el bingo obteniendo la respuesta de los compañeros a las preguntas del cartón.

## 5. VALORACIÓN PROPUESTA/CONCLUSIONES

Una vez realizadas todas las fases de la propuesta es necesario una evaluación. ¿Se han cumplido nuestros objetivos? Pues bien, al tratarse de una propuesta no se ha llegado a implementar por lo que la valoración no es completamente sólida.

La primera parte del trabajo, marco teórico, consiste en una revisión exhaustiva de la teoría relacionada con el campo de estudio a analizar. En este caso, está relacionada con conceptos culturales ya que es el núcleo del trabajo. Además, este primer apartado ha quedado subdividido en dos; por una parte, “Estado de la cuestión”, donde se narran conceptos más genéricos como qué es la cultura, diferencias entre multiculturalidad e interculturalidad etc. y por otra parte, “Interculturalidad en educación”, donde todos los conceptos están estrechamente relacionados con la cultura dentro del terreno educativo. A través de este apartado se trata de poner en contacto al lector con lo que representa el propio trabajo y muy importante, se pretenden aclarar contenidos para un mejor entendimiento del segundo apartado.

El segundo apartado corresponde con una propuesta de un Plan de Acogida para un centro en concreto. Con intención de conocer la opinión y/o las actuaciones del profesorado del lugar, pasé una encuesta con un total de diez preguntas a contestar. En primera instancia, pensé que las respuestas de los participantes iban a ser diferir bastante, pero la verdad es que eran similares, lo cual es muy positivo ya que refleja unidad en el trabajo.

El plan de Acogida para el CEIP Cantabria se ha ido elaborando poco a poco tras una revisión de diversos documentos. La mayoría de ellos daban pautas sobre cómo tratar la interculturalidad en el centro, pero también varios eran Programas de Acogida en particular. Para elaborar el plan expuesto anteriormente, he ido tomando ideas de otros como referencia a la vez que iba incluyendo creaciones propias.

El objetivo principal de este trabajo de fin de grado consiste en contribuir para la mejora de la educación y sociedad. Concretamente, se pretende inculcar valores culturales a través de la escuela, se busca lograr la plena inclusión del alumno

extranjero en su nuevo entorno y fomentar una educación de calidad para todos. Evidentemente, toda intención de cambio debe ir acompañada de una serie de actuaciones para implementar el plan en el centro en cuestión.

Como todo plan ha de formar parte de los documentos del centro por normativa vigente. Para una puesta en marcha eficiente es necesaria la sensibilización y potenciación de actitudes de afrontación de la diversidad por parte del coordinador de interculturalidad del propio centro. Además el resto de profesorado también ha de comprometerse para seguir lo impuesto en el Plan de Acogida de principio a fin.

Si las actuaciones se llevan a cabo satisfactoriamente, los resultados saldrán a la luz con el tiempo. Por una parte, veremos a los nuevos alumnos más integrados y con un mejor rendimiento académico, familias satisfechas, compañeros más sensibilizados con el tema y finalmente, docentes más competentes. Toda evaluación del plan deberá realizarse al tiempo de haberse instaurado, ya que los efectos surgen con la práctica. Finalmente, si los efectos de dicho plan son positivos será renovado año tras año, pero siempre teniendo en cuenta los cambios que se vayan dando tanto a nivel escolar como social.

## 6. BIBLIOGRAFÍA

- Ayuntamiento de Torrelavega (sin fecha). Manual de atención a personas inmigrantes. Concejalía de Servicios Sociales, Igualdad y Cooperación, Ayuntamiento de Torrelavega.
- Aula de dinamización Intercultural de Santander (sin fecha). Recuperado a partir de: <https://www.educantabria.es/centros/directoriocentros/39701403-adi-de-santander.html>
- Bernabé Villodre, M.D.M (2012). Pluriculturalidad, multiculturalidad e interculturalidad, conocimientos necesarios para la labor docente. Universidad de Valencia.
- Bernabé Villodre, M.D.M (2012). Contextos pluriculturales, educación musical y Educación Intercultural. Universidad de Valencia, España.
- Consejería de Educación de Cantabria (2005). Plan de Interculturalidad para Cantabria.
- Datos macro (sin fecha). ORBYT. Recuperado a partir de: <https://www.datosmacro.com/demografia/migracion/inmigracion/espana>
- Escarbajal Frutos, Andrés (2010). Pluriculturalidad, instituciones educativas y formación del profesorado. REIFOP , 13 (3), 95-103.
- Gobierno de España. Ministro de sanidad, asuntos sociales e igualdad (2018). Educatolerancia. Recuperado a partir de: <http://www.educatolerancia.com/pdf/Lo%20revolucion%20de%20los%20cuidados.pdf>
- Gutiérrez Cruz. A, Arias Gorda. M, Sobaler Pesquera. C (2008). Creando espacios de convivencia intercultural. Recursos para educar en, desde y para la diversidad. Ayuntamiento de Camargo y Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- Jiménez H, D. (2000). Laberintos urbanos en América Latina. Ediciones ABYA-YALA, Quito (Ecuador).
- Larraz.R.(sin fecha). Dinámicas de interculturalidad, cooperación y convivencia. Cuaderno Intercultural, Recursos para la interculturalidad y la educación intercultural. Recuperado a partir de: <https://www.cuadernointercultural.com/dinamicas-y-juegos/interculturalida/>
- Secretaría Políticas Sociales de FETE-UGT y Departamento de Migraciones Confederal de UGT(sin fecha). 20 Ideas para construir la interculturalidad y prevenir el racismo en educación. Maggiorini Tecco, M. y Ros Escanez, S.
- Secretaría Políticas Sociales de FETE-UGT y Departamento de Migraciones Confederal de UGT(sin fecha). La gestión de Centros Interculturales, Guía del profesorado. Cyan, Proyectos y Producciones Editoriales S.A.

Secretaría Políticas Sociales de FETE-UGT y Departamento de Migraciones Confederal de UGT (sin fecha). Feminismo, convivencia e interculturalidad. Cyan, Proyectos y Producciones Editoriales S.A.

Secretaría Políticas Sociales de FETE-UGT y Departamento de Migraciones Confederal de UGT(sin fecha). Educación intercultural e inclusiva, Guía para el profesorado. Maggiorini Tecco, M.

Uría Terán J.A. (2006). Plan de Acogida, una silla no es bastante. CIEFP Torrelavega, Cantabria.

Wigdorovitz de Camilloni, A. R. (2008). El concepto de inclusión educativa: definición y redefiniciones. Universidad de Buenos Aires.

Price water house coopers (2011). Ilustración de “ the waterline visibility”. Recuperado de: <https://pupillageandhowtogetit.wordpress.com/2011/05/15/a-diverting-diversion-on-diversity/>

## ANEXOS

### ANEXO 1- ENCUESTA AL PROFESORADO SOBRE INTERCULTURALIDAD

#### INTERCULTURALIDAD. REFLEXIONES PREVIAS

**EMILIO RUIZ RODRÍGUEZ**

*Asesor de atención a la diversidad y educación permanente de adultos. CEP de Santander*

*e-mail: [eruizr02@educantabria.es](mailto:eruizr02@educantabria.es)*

<b>CLAVE: “A” De acuerdo”; “D” En desacuerdo; “?” Sin definir</b>	Individual	Grupo	P. común	OBSERVACIONES
<i>1.- La educación intercultural tiene como destinatario el alumnado inmigrante</i>				
<i>2.- El programa de acogida está pensado para los inmigrantes</i>				
<i>3.- El objetivo final de la intervención es que lleguen a obtener el Título&lt;</i>				
<i>4.- La mayor parte de los inmigrantes tienen un bajo nivel cultural</i>				
<i>5.- Los alumnos inmigrantes son responsabilidad de los especialistas</i>				
<i>6.- El tiempo educativo no escolar es esencial para estos alumnos</i>				
<i>7.- El problema más importante del alumnado inmigrante es el idioma</i>				

8.- La inmersión por sí sola puede bastar para aprender el idioma				
9.- Una vez adquirido el idioma no necesitan más medidas educativas				
10.- Hay que procurar que no cometan errores de pronunciación				



## ANEXO 2-ENTREVISTA FAMILIAR



AULA DE  
DINAMIZACIÓN  
INTERCULTURAL

GOBIERNO DE CANTABRIA **ENTREVISTA FAMILIAR**

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN,

CULTURA Y DEPORTE

Fecha: / / Hora:

Participantes:

### DATOS DEL ALUMNA/O:

Nombre:	Apellidos:		
Fecha de nacimiento:	Edad:		
Localidad de nacimiento:	País de nacimiento:		
Lengua materna:	Otros idiomas:		
Habla castellano: <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> POCO <input type="checkbox"/> BIEN			
Dirección:		 	
Fecha llegada a España:	Localidad de llegada:		
Otras localidades donde haya vivido:			

### DATOS FAMILIARES:

Persona de contacto:			:
Padre:	Profesión: Situación laboral:	Edad:	PM <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Conviven <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Separados <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nueva pareja <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Soltero
Residen en España desde: ¿Localidades?			
Madre:	Profesión: Situación laboral:	Edad:	
Residen en España desde: ¿Localidades?			

Hermanos: 0 1 2 3 4 5 6 ____		Nº que ocupa 1º 2º 3º 4º 5º 6º ____	
<b>1º hija/o</b>	<b>2º hija/o</b>	<b>3º hija/o</b>	<b>4º hija/o</b>
Nombre:	Nombre:	Nombre:	Nombre:
Edad:	Edad:	Edad:	Edad:
Actividad:	Actividad:	Actividad:	Actividad:
Reside en España: <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> SI ¿Dónde?	Reside en España: <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> SI ¿Dónde?	Reside en España: <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> SI ¿Dónde?	Reside en España: <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> SI ¿Dónde?
Habla castellano: <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> POCO <input type="checkbox"/> BIEN	Habla castellano: <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> POCO <input type="checkbox"/> BIEN	Habla castellano: <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> POCO <input type="checkbox"/> BIEN	Habla castellano: <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> POCO <input type="checkbox"/> BIEN
<b>La familia dispone de Red de apoyo:</b> <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> SI <b>¿Quiénes la forman? →</b>			
<b>Otros familiares</b> que convivan en casa: 0 1 2 3 4 5 6 ____			
Parentesco:	Parentesco:	Parentesco:	Parentesco:
Nombre:	Nombre:	Nombre:	Nombre:
Edad:	Edad:	Edad:	Edad:
Profesión:	Profesión:	Profesión:	Profesión:
Situación <input type="checkbox"/> Activa/o actual: <input type="checkbox"/> Baja <input type="checkbox"/> Paro  <input type="checkbox"/> Jubilada/o <input type="checkbox"/> Pensionista	Situación <input type="checkbox"/> Activa/o actual: <input type="checkbox"/> Baja <input type="checkbox"/> Paro  <input type="checkbox"/> Jubilada/o <input type="checkbox"/> Pensionista	Situación <input type="checkbox"/> Activa/o actual: <input type="checkbox"/> Baja <input type="checkbox"/> Paro  <input type="checkbox"/> Jubilada/o <input type="checkbox"/> Pensionista	Situación <input type="checkbox"/> Activa/o actual: <input type="checkbox"/> Baja <input type="checkbox"/> Paro  <input type="checkbox"/> Jubilada/o <input type="checkbox"/> Pensionista
Otros datos de interés sobre la situación familiar del/ la alumna/o: Casa/Piso                      Propiedad/Alquiler                      Nº habitaciones: 1 2 3 4..... + _____			

**SITUACIÓN PERSONAL: SITUACIÓN ESCOLAR:**

¿A qué edad se escolariza por primera vez en su país? 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

¿Qué estudios ha realizado en su país?

¿Tiene documentación acreditativa? ☐ SI ☐ NO ¿Cuál?

¿Qué materias ha estudiado en el último curso? Lenguaje ☐ Nota 2º Idioma ☐ \_\_\_\_\_ Nota  
 Ed. Artística ☐ Nota Ed. Plástica ☐ Nota Ed. Física ☐ Nota Ed. Musical ☐ Nota  
 Matemáticas ☐ Nota Física y química ☐ Nota CCNN ☐ Nota 6ª e Hª ☐ Nota  
 CCSS ☐ Nota Ed- Religiosa ☐ Nota  
 \_\_\_\_\_ Nota \_\_\_\_\_ Nota \_\_\_\_\_ Nota \_\_\_\_\_ Nota

¿Qué materia le gustaba más? \_\_\_\_\_ ¿Qué materia le gustaba menos? \_\_\_\_\_

¿Qué estudios ha realizado en España? EI→2 3 4 5 EP→1º 2º 3º 4º 5º 6º ESO→ 1º 2º 3º 4º  
 Bachillerato

¿Tiene documentación acreditativa? ☐ SI ☐ NO

¿Ha tenido problemas con alguna materia/asignatura?

¿Con cuál? \_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_

¿Ha tenido y/o tiene apoyos dentro de los centros escolares? ☐ SI ☐ NO ¿De qué tipo? ☐ PT ☐ AL ☐

¿Ha tenido y/o tiene apoyos fuera de los centros escolares? ☐ SI ☐ NO ¿De qué tipo?

☐ Particular ☐ Refuerzo ☐ Ayuda de un familiar ☐ Otros..... →

¿Qué actitud muestra hacia el estudio?

¿Cuáles son sus hábitos de estudio diarios?

¿Dispone de un lugar para estudiar? ☐ SI ☐ NO ¿Lo usa? ☐ SI ☐ NO ¿Por qué?

¿Dispone de ordenador y/o conexión de Internet? ☐ SI ☐ NO ¿Para qué lo usa?

En casa pide ayuda para trabajos escolares ☐ SI ☐ NO ¿Para qué materias?

¿Quién le ofrece esa ayuda?

¿Con qué frecuencia la pide y para qué tipo de actividades?

¿Qué estudios te/le interesan de cara al futuro?

☐ INFANTIL→ .....

☐ PRIMARIA→ .....

☐ SECUNDARIA→ .....

☐ PCPI → .....

☐ CICLO GRADO MEDIO→ .....

☐ CICLO GRADO SUPERIOR→ .....

#### **DESARROLLO EVOLUTIVO:**

¿Algo destacable en el desarrollo del alumno?

#### **SALUD EN GENERAL:**

¿Habéis traído el calendario de vacunaciones seguido? ☐ SI ☐ NO

¿Presenta alguna enfermedad? ☐ SI ☐ NO ¿Cuál?

¿Presenta alguna alergia? ☐ SI ☐ NO ¿A qué?

¿Toma alguna medicación? ☐ SI ☐ NO ¿Cuál?

¿Dispone de Tarjeta Sanitaria? ☐ SI ☐ NO

¿Tiene facilidad a enfermar de .....?

¿Con qué frecuencia suele acudir al médico?

¿Ha sido hospitalizado alguna vez? ☐ SI ☐ NO ¿Por qué?

**OBSERVACIONES:**

Aconsejar que gestionen la Tarjeta Sanitaria en el centro de salud correspondiente por el domicilio.

**DATOS ACTUALES:**

¿Es comunicativo con los miembros de la familia? ☐ SI ☐ NO ¿Con quién + y con quien -? +

¿Tiene grupo de amigos? ☐ SI ☐ NO ¿Son de su nacionalidad? ☐ SI ☐ NO

¿Tiene amigos españoles? ☐ SI ☐ NO

¿Qué le gusta hacer en su tiempo libre? ☐ Leer ☐ Escribir ☐ Ver TV ☐ Jugar PC /Videoconsolas

☐ Jugar con amigos ☐ Escuchar música ☐ Tocar algún instrumento musical

☐ Hacer deporte → ☐

☐ Otros: .....

**SITUACIÓN FAMILIAR:**

**EN CASA:**

¿Quién pone las normas en casa?

¿Quién se encarga de mantenerlas?

¿Qué tipo de normas hay en casa?

¿El alumno las conoce y las respeta?

¿Qué sucede cuando no sigue alguna de las normas?

¿Colabora con las tareas de casa? ☐ SI ☐ NO ¿Cuáles son de su responsabilidad?

Alguna circunstancia familiar relevante que crea que debemos conocer?

**CON EL CENTRO:**

¿Conocen algo del centro? ☐ NO

☐ SI: ☐ Horario ☐ Instalaciones ☐ Servicios ☐

☐ Equipo Directivo    ☐ Profesores    ☐ PAS    ☐ AMPA

**OTROS DATOS DE INTERÉS:**

Algún aspecto sobre su hija/o que pudiera ser interesante de cara a su ámbito escolar y que no le ha preguntado hasta ahora:

Entre sus planes está permanecer con nosotros un largo tiempo o trasladarse a otra localidad en bre  
Regresar a su país.

## ANEXO 3- TEXTO COMPRENSIÓN LECTORA TRADUCIDO AL CHINO

### **El precio del humo**

Un día, un campesino fue a la ciudad a vender sus productos. De regreso a casa, entró en una posada a descansar un rato. Como era día de mercado, la posada se encontraba llena de gente.

- ¿qué quieres comer?-le preguntó el posadero.
- una hogaza de pan y un jarrillo de vino-respondió el campesino.

Mientras el posadero se alejaba, el campesino fijó sus ojos en una pieza que estaba asándose en el chimenea y que desprendía un olor delicioso. ¡ cuánto le gustaría tomar un poco de aquella carne! Pero...! A saber cuánto costaba!

Al cabo de un rato, el posadero regresó con el pan en la mano y el jarrillo de vino. El campesino empezó a comer sin poder apartar los ojos del asado...! Olía tan bien!

De pronto, tuvo una idea. Se levantó con el pan en la mano y se acercó al fuego. Colocó el pan sobre el humo que desprendía el asado y esperó unos minutos. cuando el pan se impregnó bien de aquel olor tan succulento, lo retiró del fuego y se dispuso a comer. Pero al ir a morderlo oyó una voz que le gritaba:

- te crees muy listo. ¿ verdad? intentabas engañarme, pero tendrás que pagar lo que me has robado.

Los gritos del posadero despertaron la curiosidad de la gente. Las conversaciones se interrumpieron y todo el mundo miró hacia los dos hombres.

- Yo...yo no te he quitado nada. Te pagaré el pan y el vino-dijo el campesino.
- Si, claro...¿ el humo, qué? ¿ acaso no piensas pagarlo?

El campesino, sin salir de su asombro, intentaba defenderse:

- El humo no vale nada, pensé que no te importaría...
- ¿cómo que el humo no vale nada? Todo lo que hay en esta posada es mío. Y quien lo quiera, debe pagar por ello.

En ese momento, un noble que se encontraba comiendo en la posada con otros ilustres caballeros intervino en la discusión:

- ¡Cálmate posadero! ¿Cuánto pides por el humo?
- Me conformo con cuatro monedas-respondió satisfecho el posadero.

El pobre Campesino exclamó preocupado:

- ¡Cuatro monedas! Es todo lo que he ganado hoy.

Entonces el noble se acercó al campesino y le dijo algo en voz baja. El campesino abrió su bolsa y le dio sus cuatro monedas al caballero.

- Escucha, posadero-dijo el noble haciendo sonar en su mano las monedas- ya estás pagado.
- ¿Cómo que ya estoy pagado? ¡dadme las monedas!

“Clin, clin”, sonaba las monedas en la mano del noble.

- ¿Las monedas?- preguntó el noble - ¿acaso se comió la carne el campesino? Él sólo cogió el humo. Pues para pagar el humo del asado bastará con el ruido de las monedas.

Y ante las risas de todos, el posadero no tuvo más remedio que volver a su trabajo y dejar marchar tranquilamente al campesino.

Responde a estas *preguntas* relacionadas con el cuento que has *leído*

1. ¿quienes son los protagonistas de la historia?
2. ¿en qué lugar acontece la historia?
3. ¿qué pidió para comer el campesino?
4. ¿qué pretende el campesino al poner el panecillo junto al humo del asado?
5. ¿cuántas monedas le pedía el posadero por utilizar el humo?
6. ¿con qué le pagó el noble al posadero?
7. ¿te parece justo el pago?



8. ¿ crees que es válido aprovecharse de las personas sencillas en situaciones como la de la historia?
9. ¿ qué hubieras hecho tú en lugar del posadero?
10. ¿ crees que la solución es ingeniosa? ¿ por qué?

### 烟雾的价格

一天，一位农夫到城里去卖货。在回家的路上，他走进客栈要休息一回儿。由于那天恰好是赶集市的日子，客栈挤满了人。

“你要吃什么？”客栈老板问。

“一块面包和一壶酒，”农夫说。

当客栈老板走后，农夫的眼睛紧紧盯在一块正在壁炉上烘烤的烤肉上，那块烤肉正在散发出一股诱人的香味。他多想尝一尝那块肉呀！但是.....！谁知道，要花多少钱呢！

过了一段时间，客栈老板给他拿来了面包，一壶酒。农夫开始吃起饭来，但他的眼睛离不开那块烤肉...！它多好闻呀！

突然，他有了一个主意。他站起来，手拿面包凑近到烟火前。他把面包放在烤肉散发的烟雾上熏，并等待了几分钟。当面包浸满了那烤肉的美味后，他把它从火中撤出，开始吃起来。正当他要咬的时候，听到一个声音向他喊道：

“你以为你聪明,对吗？你骗不了我，你偷的东西，你要付钱。”

店主的喊叫声惊醒了人们的好奇心。周边立刻哑雀无声，大家都朝着那两个人望来。

“我.....我没有偷你什么。我会付面包和酒钱的”。农夫说道。

“是的，没错...那么烟呢？你不打算付烟钱吗？”

农夫大吃一惊，他试图捍卫自己：

“烟是毫无价值的，我以为你不会介意...”

“烟怎么不值钱啦？这里所有的一切都是我的。谁愿意要，就得必须付出代价。”

当时，一位正在客栈与其他几位杰出的绅士一起吃饭的贵族，听到这番争吵后，开始插嘴：

“老板息怒！你要多少烟钱？”

“四个铜板，我就心满意足了。”客栈老板懈怠地说。

可怜的农夫惊叫起来：

“四个铜板！这可是我今天全部的应酬。”

于是那个贵族靠近农夫，并悄悄地向他说了些什么。农夫打开包，把他的四个铜板给了那位绅士。

“老板，你听好了，”贵族一边说一边故意把他手中的硬币弄得叮当作响，“你已经被支付过烟钱了。”

“我怎么已经被支付过烟钱了？给我硬币！”

“咯啞，咯啞”，硬币在贵族的手中发出清脆的声音。

“铜板？”- 贵族故意装腔做势地问 - “难到农夫吃了你的烤肉吗？他只是借用了烟。支付烧烤的烟雾，用铜板的噪音支付，就足够了。”

大家哄堂大笑起来，客栈老板无奈，只好返回工作，让农夫丝毫无损地走

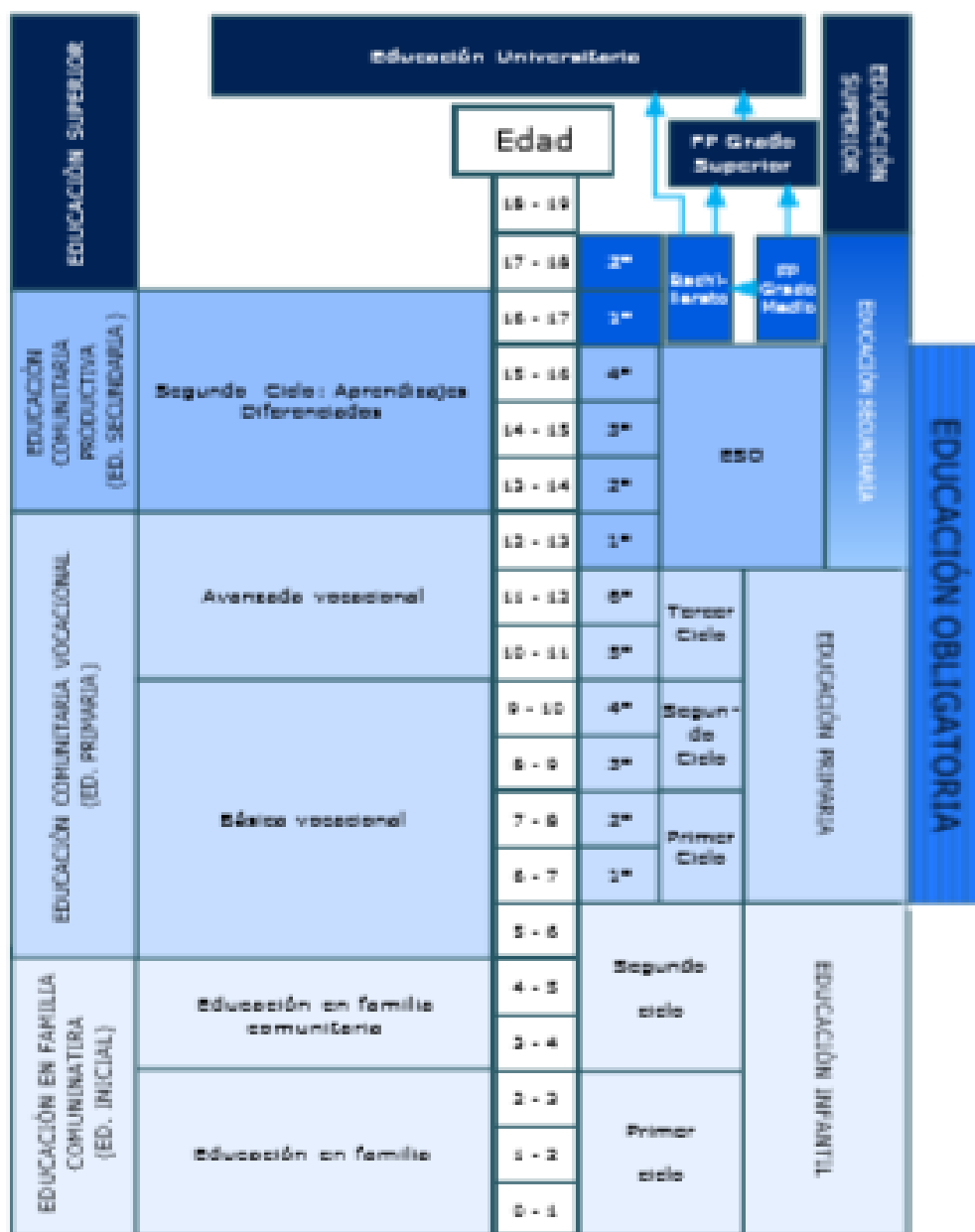
**ANEXO 4-REGISTRO COMPETENCIA COMUNICATIVA EN**  
**LENGUA DE ORIGEN**

<b>REGISTRO COMPETENCIA COMUNICATIVA EN LENGUA DE ORIGEN</b>				
<b>Alumno/a:</b> <b>Mediador/a:</b> <b>Fecha:</b> <b>L1:</b>				
		SI	NO	OBSERVACIONES
<b>1. <u>LECTURA:</u></b>				
<b>A</b>	Lee fluidamente, con ritmo y entonación.			
<b>B</b>	Silabea palabras que desconoce.			
<b>C</b>	Respeta los signos de puntuación.			
<b>D</b>	Puede dar una idea breve de lo leído.			
<b>E</b>	Puede contestar a preguntas sobre el texto.			
<b>2. <u>ESCRITURA</u></b>				
<b>A</b>	Tiene una buena grafía.			
<b>B</b>	Comete errores ortográficos.			
<b>C</b>	Sustituye unas letras por otras.			
<b>D</b>	Se expresa con claridad en el escrito.			
<b>E</b>	Tiene una adecuada presentación			

<b>F</b>	Organiza la información según un orden lógico			
<b>3.</b>	<b><u>LENGUAJE ORAL</u></b>			
<b>A</b>	Muestra errores de pronunciación.			
<b>B</b>	Expresa ideas de modo claro.			
<b>C</b>	Utiliza un vocabulario culto.			
<b>D</b>	Tiene alguna dificultad para hablar (especificar en observaciones).			
<b>E</b>	Usa el lenguaje para pedir, solicitar, preguntar durante la entrevista.			

## ANEXO 5- COMPARATIVA ESTRUCTURA DEL SISTEMA EDUCATIVO BOLIVIANO-ESPAÑOL

### ESTRUCTURA DE LOS SISTEMAS EDUCATIVOS : BOLIVIANO - ESPAÑOL



NUEVA LEY DE EDUCACIÓN BOLIVIANA  
"Avelino Siñani Elizardo" (2008)

LOE (2006)  
ESPAÑA

Fuente: Elaboración propia, IPDIE (2010)

## ANEXO 6- PROGRAMA DE REFUERZO EDUCATIVO

### **P**ROGRAMA DE **R**EFUERZO **E**DUCATIVO

PROGRAMUL DE AJUTOR EDUCATIV

# CONTRATO DE **P**ROGRESO

CONTRACTUL DE PROGRES

—— Familiacentro Escolar

FAMILIA

ȘCOALA

Nombre

PRENUMELE



Apellidos

NUMELE

Curso (de su hijo/a)

CLASA

### ¿Qué es un contrato de aprendizaje?

Es un compromiso (como mínimo) entre dos partes: la familia y el centro escolar, que conlleva una serie de obligaciones para ambas. Las obligaciones de la familia tendrán que armonizarse con las que se han establecido en el contrato de su hijo/a, de manera que la familia (usted) es garante de que el contrato firmado por su hijo/a se cumpla, y el centro se compromete a ofrecer los recursos y la información necesaria para que todo tenga éxito.

Pero además, el contrato producirá unos beneficios que deben reflejarse por escrito en el mismo.

Por tanto, en estos contratos, se deja claro:

- A lo que cada uno se compromete (para llegar a esto se dialoga y se llegan a acuerdos).
- Los beneficios que, como consecuencia del mismo, ambas partes van a obtener.
- Los recursos que se aportarán para la consecución de los objetivos.

¿Por qué es útil?

- Porque en el contrato se reflejarán las necesidades de tu hijo/a y podrás atenderlas mejor.
- Porque el seguimiento de las actividades de tu hijo/a será más sencillo.
- Porque tendrás una información más continua sobre el progreso de tu hijo/a.
- Porque mejorará la relación con el centro escolar.
- Porque es un contrato que se adapta a tus necesidades, es así como consecuencia de unos acuerdos que has firmado.

¿Qué condiciones tiene que tener para que sea efectivo?

- Lo que firmes debe ser el resultado de una información suficiente y de una negociación de los elementos del contrato.
- Debe existir un compromiso de que se cumplirá lo pactado. Y además firmarlo.

## C ONTRATO

Yo \_\_\_\_\_ como padre, madre o tutor de mi hijo/a \_\_\_\_\_, conocedor de la existencia de un contrato de progreso entre el centro escolar y mi hijo/a, y estando suficientemente informado/a de las características del Programa de Refuerzo Educativo, acepto y

### ME COMPROMETO A:

- Favorecer y controlar la asistencia de mi hijo/a a las actividades de refuerzo.
- Estar al corriente de la actitud de mi hijo/a en estas actividades y en caso necesario intervenir para que ésta sea correcta.
- Aceptar la ayuda y las indicaciones del acompañante.
- Estar al corriente de forma constante de las actividades realizadas en el refuerzo.
- Revisar asiduamente el cuaderno de actividades de mi hijo/a (fruto del refuerzo).
- Mantener una fluida comunicación con el centro escolar.

Para el cumplimiento de este **CONTRATO**, el centro y D. MARINO ÁLVAREZ RUIZ en su representación,

**SE COMPROMETE A:**

- Desarrollar todas las obligaciones del contrato establecido con su hijo/a.
- Dar una información clara y suficiente del Programa de Refuerzo y de las actividades que en él se realizan.
- Convocar las reuniones necesarias para que exista una fluida coordinación entre el centro y la familia.

El compromiso suscrito en este **CONTRATO**, favorecerá la consecución de los siguientes

**OBJETIVOS:**

- Mejorar los resultados escolares de mi hijo/a.
- Mejorar sus hábitos de estudio.
- Mejorar la información y la relación familia – centro escolar.
- Mejora la implicación de la familia.

Firmo el presente **CONTRATO** siendo conocedor y aceptando todas las condiciones y obligaciones que en él se subscriben.

En COLINDRES a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2012

**Firma**

**PROGRAMA DE REFUERZO EDUCATIVO Curso \_\_\_\_\_ 2012/2013**

**CONTRACT**

Eu \_\_\_\_\_ ca părinte sau tutore al fiului / fiicei \_\_\_\_\_, conștient de existența unui contract de progres între școală și fiul meu / fiica mea, și fiind suficient de informat /ă de caracteristicile Programului de Sprijin educațional, accept și

**Mă angajez să:**

- Încurajez și supraveghez prezența fiului meu / fiicei mele la activitățile desprijin.
- fiu la curent cu atitudinea fiului meu / fiicei mele în aceste activități și, dacă este necesar, să intervin pentru a o corecta.
- accept ajutorul și indicațiile însoțitorului .
- fiu la curent în mod constant de activitățile realizate la orele de sprijin .
- revizui cu regularitate cartea de activitate a fiului meu / fiicei mele ( rezultatul acestui sprijin).
- mențin comunicarea strânsă cu școala.

Pentru executarea acestui **CONTRACT**, centrul și D. MARINO Álvarez Ruiz, ca reprezentant al acestuia

**Se angajează să:**

- desfășoare obligațiile stabilite de contractul cu fiul /fiica Dvs.



- asigure o informare clară și suficientă despre Programul de Sprijin și despre activitățile desfășurate în acesta.
- convoace reuniuni necesare ca să existe o bună coordonare între centru și familie.

Angajamentul înscris în prezentul **CONTRACT**, contribuie la realizarea următoarelor **OBIECTIVE:**

- Îmbunătățirea rezultatelor la învățătură a fiului meu / fiicei mele.
- Îmbunătățirea obiceiurilor de studiu.
- Îmbunătățirea informației și a relațiilor familie - școală.
- Îmbunătățirea implicării familiei.

Semnez acest **CONTRACT** fiind informat/ă și acceptând toate condițiile și obligațiile conținute în el.

În Colindres la \_\_\_\_\_ din 2012





SEMNĂTURA

PROGRAMUL DE SPRIJIN EDUCATIV

Anul școlar 2012/2013

## Comprobación y comunicación del progreso

Para comprobar el grado (la medida) del cumplimiento de estos objetivos se establece un calendario de notificación y seguimiento, las celdas sombreadas son las que se proponen como más aconsejables para hacer dicha comprobación (el centro podrá ampliarlo).

-  Deficiente
-  Poco/Suficiente
-  Mejora
-  Excelente

	Mejora resultados escolares	Mejora hábitos estudio.	Mejora atención en las clases	Mejora integración centro	Mejora autonomía
Oct.					
Nov.					
Dic.					
Ene.					
Feb.					
Marz.					
Abril					

<b>Mayo.</b>					
<b>Jun.</b>					

## Controlul și comunicarea progresului

Pentru verificarea îndeplinirii acestor obiective se stabilește un calendar de înștiințări și control, coloanele fiind propuse ca cele mai recomandate pentru a face numitul control (centrul putând să le amplieze).

- ☹ Deficient
- 😊 Puțin / Suficient
- 😄 Îmbunătățire
- 😄😄 Excelent

	Îmbunătățirea rezultatelor școlare	Îmbunătățirea obiceiului de studiu.	Îmbunătățirea Atenției în clasă	Îmbunătățirea Integrării în centru	Îmbunătățirea autonomiei
<b>Oct.</b>					
<b>Nov.</b>					
<b>Dec.</b>					
<b>Ian.</b>					
<b>Feb.</b>					
<b>Mar.</b>					
<b>Apr.</b>					
<b>Mai.</b>					
<b>Iun.</b>					

## ANEXO 7-PAUTAS DE ACTUACIÓN CON ALUMNOS EXTRANJEROS



GOBIERNO  
de  
CANTABRIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y JUVENTUD

**CALIGRAMA**

Centro de Educación de Personas Adultas

Torrelavega

### **PAUTAS DE ACTUACIÓN CON ALUMNOS EXTRANJEROS**

#### **RESPECTO A LA UTILIZACIÓN DEL ESPAÑOL**

Todos los profesores somos profesores de lengua. Hemos de ser especialmente cuidadosos respecto a nuestras expresiones.

Les ayudará mucho si **todos** ponemos en práctica estas pautas, que por otro lado son evidentes:

- Hablar despacio
- Utilizar muchos gestos. Marcarlos mucho. Buscar palabras sencillas.
- Acompañarlas siempre que se pueda del referente: dibujo u objeto real.
- Repetir mucho.
- Preguntar frecuentemente. Comprobar si nos ha entendido.
- Provocar su participación sin “violentarle”.
- Si participa, mostrar contundentemente que estamos siguiendo su intervención (gestos).
- Animar a que continúe. “¿Y entonces...?”.
- Ayudarle si duda o se atasca (proponer palabras, ideas, etc.).
- Parafrasear, resumir lo que diga para indicar que le hemos comprendido, que estamos atentos.

#### **LES AYUDA**

##### **POR LAS PAREDES**

- Imágenes
- Pictogramas, fotos, carteles, ...
- Colores, cuerpo humano, mapas, planetas, instrumentos musicales, ...

- Todo tipo de vocabulario básico en imágenes con el nombre.

#### **EN LOS EJERCICIOS, TAREAS**

- Modelos, imágenes
- Trabajar incluso, siempre que se pueda, con objetos reales (billetes de autobús, folletos de supermercados, documentos para rellenar, etc.).

